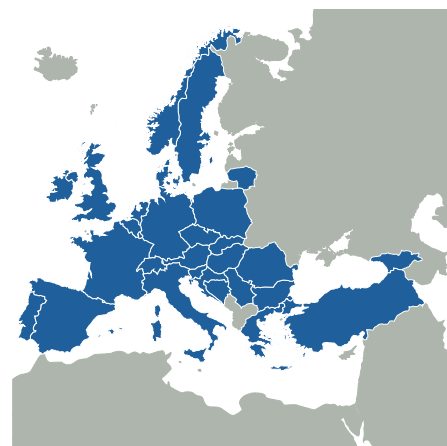




Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Denmark, France, Georgia, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom

Autriche, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, République tchèque, Danemark, France, Géorgie, Allemagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lituanie, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Royaume-Uni



THE EUROPEAN ROUTE OF JEWISH HERITAGE L'ITINÉRAIRE EUROPÉEN DU PATRIMOINE JUIF

Incorporated into the programme "The Council of Europe Cultural Routes": 2004

Incorporé au programme «Les Itinéraires Culturels du Conseil de l'Europe»: 2004

Jewish heritage is an integral part of European history and culture. Much of it is rooted in Europe, with a story of migrations, persecutions and precariousness; but also of exchanges, humanism and a profusion of mutual enrichment.

The European Jewish heritage mainly includes:

- › archaeological sites, old synagogues and cemeteries, ritual baths, Jewish quarters, monuments and memorials,
- › archives and libraries,
- › specialised museums to study, to protect and to publicise Jewish life and its religious and daily artefacts.

The main goals of the European Route of Jewish Heritage are to preserve, to promote and to keep alive Jewish heritage, to set up cultural routes, tourism and social development around these sites and to make Europeans aware of the cultural richness brought to Europe by the Jews.

The European Day of Jewish Culture and the European Route of Jewish Heritage are being promoted by an alliance of several Jewish and non-Jewish organisations, including tourist agencies as well as volunteer organisations. The AEPJ Association, is currently formed by 5 organisations, B'nai B'rith Europe (BBE), the Red de Juderías de España, the Unione delle Comunità Ebraiche Italiane, the Rede de Judiarias de Portugal, and the Fonds Social Juif Unifié.

Le patrimoine juif fait partie intégrante de l'histoire et de la culture européennes. Enraciné pour l'essentiel en Europe, il est l'expression d'une histoire faite de migrations, de persécutions et de précarité, mais aussi d'échanges, d'humanisme et de maints enrichissements mutuels.

Le patrimoine juif en Europe est principalement constitué:

- › de sites archéologiques, anciennes synagogues et cimetières séculaires, bains rituels, quartiers, monuments et lieux de mémoire,
- › d'archives et bibliothèques,
- › de musées spécialisés dans l'étude, la conservation et le rayonnement des objets religieux et quotidiens des communautés juives.

L'itinéraire européen du Patrimoine Juif vise principalement à préserver, à promouvoir et à faire vivre le patrimoine juif, à développer les itinéraires culturels, le tourisme et le développement social sur les sites qui témoignent de ce patrimoine et à sensibiliser les Européens à la richesse culturelle apportée par leur présence en Europe.

La Journée européenne de la Culture Juive et l'itinéraire Européen du Patrimoine Juif sont promus par un partenariat regroupant plusieurs organisations juives et non juives, notamment des agences de tourisme et des organisations de bénévoles. L'Association AEPJ se compose de 5 organisations: le B'nai B'rith Europe (BBE), la Red de Juderías de España, l'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane, la Rede de Judiarias de Portugal, et le Fonds Social Juif Unifié.



AEPJ – Association Européenne pour la Préservation et la Valorisation de la Culture et du Patrimoine Juif
E-mail: aepj@jewishheritage.org

www.jewishheritage.org

 AEPJ - Association Européenne pour la Préservation du Patrimoine Juif / Red de Juderías de España - Caminos de Sefarad



INSTITUT
EUROPÉEN
DES
ITINÉRAIRES
CULTURELS

www.culture-routes.net



www.coe.int